

φορο πού πήρε τὸ Ἐθνικὸ Συνέδριο, ἐνῶ τόσο κίν-
 τανοι, μέσα κ' ἐξω, ζώσανε τὸ Ἔθνος. Μὰ κι ὁ Βε-
 νιζέλος μετρημένους πάντα στὰ λόγια καὶ στὶς ἐνέρ-
 γειές του. Στὸ τραπέζι πού τοῦ κάμανε τὰ Ἑλλη-
 νικὰ Σωματεία, πάλι γιὰ τὴν Ἀναθεωρητικὴ μί-
 λησε, ἀφοῦ αὐτὸς ὁ τίτλος ἐμπνέει καὶ στὸν ἄλλον
 κόσμο τὴν ἐμπιστοσύνη. Κ' ἔτυχε πάλι νὰ συνα-
 παντηθῆ με τοὺς ἀντιπρόσωπους τῶν Δυνάμεων, στὸ
 Ὑπουργεῖο τῶν Ἐξωτερικῶν.

Ὡς τόσο ἀκόμα νὰ συγκληθοῦν οἱ 2 ἡλικίες τῶν
 ἐφέδρων, ἂν καὶ σὲ λίγο παίρνουν ἀφεση ἄλλες
 τρεῖς, ἂν κ' οἱ ξένοι ἀκόμα φοβοῦνται μήπως οἱ
 Νεότουρκοι κάνουνε κανένα ληστρικὸ γιουρούσι στὴ
 Θεσσαλία. Βγήκε λόγος μάλιστα πὼς τρία μπασι-
 μπουζούκια ἀντιτοπιλλικά τους κινήσανε νάρθουνε
 νὰ μᾶς μπομπαρδίσουνε. Καὶ ἄλλος λόγος πὼς ἐμεῖς
 θαγοράσουμε, γιὰ 2 ἑκατομύρια, ἓνα μεγάλο ὑπο-
 βρύχιο ἀπὸ τὰ γαλλικὰ ναυπηγεία τοῦ Κρεζώ. Καὶ
 τυπώθηκε σὲ βιεννέζικη φημερίδα μιὰ συνέντευξη
 με τὸ Βασιλιά μας πού φαίνεται σὰ μυθιστόρημα.
 Κ' εἶναι φόβος μὴν ἔχουμε καὶ καμιὰ σιδηροδρομικὴ
 ἀπεργία.

Στὸν ἐξω κόσμο, τὰ ξέρεις : ἐπανάσταση πάλι
 στὴν Πορτογαλλία, συνάντηση Αἰρενταλ καὶ Τζου-
 λιάνο, ὁ Ἰσθόλοκης πού διορίζεται πρέσβης τῆς
 Ρωσσίας στὸ Παρίσι, μιὰ σύγκρουση στὰ τουρκο-
 μαυροβουνιώτικα σύνορα, μυριάδες ἐργάτες ἀνεργοὶ
 στὴν Ἀγγλία, καὶ τὸ τούρκικο δάνειο πού πάει ἀπὸ
 τὸν Ἄννα στὸν Καϊάφα.

Εἶναι πολὺ στενοχωρημένοι οἱ γειτόνοι μας ἀπὸ
 παράδες. Οὔτε τὰ γυμνάσια πού διατάξανε δὲ μπο-
 ροῦνε νὰ κάμουνε. Ὁ βεζύρης γύρισε Γιάννης στὴν
 Πόλη ἀπὸ τίς διάφορες πρωτεύουσες, κι ὁ Σουλτά-
 νος τὸν παρακάλεσε νὰ μείνῃ στὴν ἐξουσία γιὰ νὰ
 μὴν προστεθῆ κρίση στὴν κρίση. Κι ἀκουστήκανε
 καὶ παράξενα γιὰ τὸ Κρητικὸ ζήτημα, μάλιστα ἔσα
 δήλωσε ὁ ἄλλοτε πρέσβης τῆς Γαλλίας κ. Κων-
 στάν, πὼς δὲ θέλουνε καὶ πολλὰ οἱ Τούρκοι νὰ τρα-
 βήξουνε πιά χέρι ἀπὸ τὸ ζήτημα τοῦτο. Καὶ τώρα
 πάλι λένε πὼς δὲν ἔρχεται ὁ Ναμπῆς. Γιατί, ἀλή-
 θεια, ὅργια γίνονται πάντα μετὰ τὸ ξαρμάτωμα τοῦ
 πληθυσμοῦ τῆς Μακεδονίας, καὶ τὸ μπουκοτάρισμα
 ἔφτασε ὡς τὸ θέατρο τὸ ἑλληνικόν.

Καὶ νά, πάλι ἀρχίσανε κομματικὶ ἀγῶνες στὴν
 Πόλη γιὰ νὰ πέσῃ ὁ Πατριάρχης. Καὶ ἀποφασί-
 στηκε νὰ φύγουνε οἱ πληρεξούσιοι τῆς μακαρίτισ-
 σης Πατριαρχικῆς Ἐθνοσυνέλευσης γιὰ τίς ἐπαρχίες
 τους, καὶ νὰ ζητηθῆ ἡ ἀδεια τῆς Πύλης γιὰ νὰ
 μαζωχτῆ νέα.

ΑΘΗΝΩΤΗΣ

Ὅ, ΤΙ ΘΕΛΕΤΕ

Ἡ καλὴ μας συνεργάτισσα κ. Αἰλίκη Μπέτσινα Βολίδη
 μᾶς εἶπε στὸ Πατρικὸ «Σέλας» τῆς περασμένης Κεριακῆς
 πὼς ἀνακάλυψε στὸν Πύργο 120 τραγουδάκια πού τάγραφε
 «ἓνα παιδάκι 18 χρονῶν, ἀδιάβαστο, ὁ Δ. Δημητριάδης ἢ
 Ἄγνωστος Γνωστός, καθὼς ὑπογραφέτανε. ἓνα παιδάκι
 πού ἐφθινε μέσα σ' ἓνα ἐμπορικὸ καὶ κοιμότανε σ' ἓνα κα-
 τασκότεينو κατῶ καὶ πού πέθανε φτωχικόν.»

— Δημοσιεῖται καὶ τρία τραγουδάκια του, πού τὸ δεύ-
 τερο ἄρесе καὶ σὲ μᾶς καὶ τὸ ξανατυπώνουμε ἔδῃ :

Μοσκοβολάει ἡ κάμαρα
 τὴν παρθενιά σου, ὦ κόρη.
 ὅταν σηκώνεσαι προῖ
 καὶ τῆσπερο σου μαντήλι
 σοῦ συμμαζεύει τὰ μαλλιά.

Μοσκοβολάει ἡ μούσα σου,
 ὦ ποιητή, ἀπ' τὰ ὄρη
 ὅταν τὰ λόγια ἀξέταστα
 σοῦ βγαίνουν ἀπ' τὰ χεῖλη
 μετὰ τοῦ χωριότη τῆ λαλιά.

— Σ' ἓνα μοναχὰ δὲ συμφωνοῦμε μετὰ τὴν κ. Μπέτσινα
 Βολίδη. Πὼς αὐτὰ τὰ στιχογραφικὰ γυμνάσματα δείχνουν
 ὅτι ὁ στίχος του εἶναι «στίχος γιομάτος, στίχος τοῦ Πα-
 λαμαῶ» κι ἔτι ὁ λιγότερος Πυργιώτης «θὰ γινότανε πολὺ με-
 γάλος, ἴσως μεγαλύτερος κι ἀπὸ τὸν Παλαμαῶ. Ὅχι δὰ
 κ' ἔτσι, κυρία Αἰλίκη!

— Γεῖά σου, Μελά! Ὅμορφα καὶ τσουχτερά τὰ εἶπε
 στὸ «Χρόνος» τῆς Τρίτης γιὰ τίς «διανοητικῆς κορυφῆς»
 τοῦ τύπου μας πού βελθῆκανε νὰ στῆσουνε «ἓνα καλλιτε-
 χνικὸν θέατρον» στὰ χρονογραφημάτα τους, γιὰ νὰ γίνῃ
 κάπια κουβεντοῦλα γιὰ λόγου τους καὶ γιὰ τὰ τεχνικά
 τους ἔργα. Τί τὰ θέλετε καμιὰ φορὰ ὁ Μελάς, ἔταν τοῦ
 καταπατοῦνα τὰ θεατρικά του οἰκίαπεδα, θυμῶνε πολὺ νό-
 στιμα.

ΧΩΡΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ

κ. **Εἶδ.** Φωτ. στὴν Κέρκυρα. Λάβαμε τὴ συντρομὴ καὶ
 θὰ σοῦ στέλνομε τὸ φύλλο ἀπὸ τίς 3. 10. 910.—κ. **Ζ.**
Ματ. στὸ Darressalem. Λάβαμε τὴ συντρομὴ κ' εὐχαρι-
 στοῦμε.—κ. **Δ. Χρ.** στὸ Portland. Λάβαμε τὴ συντρομὴ,
 καθὼς καὶ τοῦ φίλου Καρ. κ' εὐχαριστοῦμε. θὰ σοῦ γρά-
 ψομε.

Éditions de
 STA ΠΙΕΣΤΗΡΙΑ EUGÈNE FIGUÏÈRE ET Cie
 7, Rue Corneille, Paris

ΣΩΤΗΡΙΗ ΣΚΙΠΗ :

1. ΘΕΑΤΡΟ ΚΑΙ ΠΡΟΖΑ
2. ΤΡΟΠΑΙΑ ΣΤΗΝ ΤΡΙΚΥΜΙΑ
3. ΟΙ ΤΣΙΓΓΑΝΟΘΕΟΙ

Γιὰ τὰ τρία αὐτὰ βιβλία, ἀπὸ 80 σελ. τὸ καθένα, πού
 ἀνάλαβε νὰ τυπώσῃ ὁ ἐκδότης Eugène Figuière, γίνονται
 ἐγγραφές στὴν τιμὴ τῶν 5 φρ. γιὰ ἑλα μαζί καὶ 2 φρ.
 γιὰ τὸ καθένα χωριστά.

Τῶν δυὸ τελευταίων βιβλίων θὰ τυπωθοῦνε, γιὰ βιβλιό-
 φιλους καὶ βιβλιοθήκες, 12 ἀντίτυπα σὲ ὀλλαντικὸ χαρτί,
 στὴν τιμὴ τῶν 12 φρ. γιὰ τὰ δυὸ μαζί καὶ 7 φρ. γιὰ τὸ
 καθένα χωριστά.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Κατά τήν 31 Αύγουστου 1910

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

		31 Αύγουστου 1910	31 Ιουλίου 1910
Ταμείον	Είς μεταλλικόν	Δρ. 3,774,520.70	3,939,430.24
	Είς Τραπεζικά γραμμάτια	517,495.—	749,800.—
	Είς κερματικά γραμμάτια δίδραχμα και μονόδραχμα	916,980.—	868,630.—
'Εξωτερικοί λ/σμοί.	'Αντίτιμον μεταλλικοῦ εἰς τὸ 'Εξωτερικόν	50,981,575.46	44,394,651.91
	{ Προϊόν εκδοθέντ. 'Εθν. Δαν. εἰς γρ. 'Ελλ. Σιδ. 4% τοῦ 1902	60,174.40	60,174.40
Δάνειον πρὸς τήν 'Ελληνικὴν Κυβέρνησιν ἐπὶ ἀναγ. κυκλοφ. Τραπεζ. Γραμμ.	{	61,778,575.42	61,778,575.42
» πρὸς τήν 'Ελληνικὴν Κυβέρνησιν διδράχμων καὶ μονοδράχμων.	{	9,000,000.—	9,000,000.—
'Ομολογίαί ἔθνικῶν δανείων	{ Εἰς χρυσόν	Δρ. 27,871,519.—	
	{ Εἰς Τραπεζ. Γραμμάτια	» 33,343,786.30	
'Εντοκα γραμμάτια 'Ελλην. Δημοσίου εἰς τραπεζ. γρ/τια.			
Προξοφλήσεις		3,142,100.—	4,152,100.—
Καθυστερήσεις προξοφλήσεων		21,195,400.56	21,067,507.22
Δάνεια καὶ ἀνοικτοὶ λ/σμοὶ ἐπὶ ἐνεχύρω χρηματογράφων.		3,709,794.45	3,608,669.45
Δάνεια ἐπὶ ἐνεχύρω ἐμπορευμάτων		19,702,877.16	19,089,025.75
Δάνεια καὶ ἀνοικτοὶ λ/σμοὶ ἐπὶ ὑποθήκῃ		4,492,243.25	3,186,459.80
Δάνεια εἰς δήμους, λιμένας καὶ λοιπὰ νομικὰ πρόσωπα.		68,582,616.80	68,625,516.32
Χορηγήσεις εἰς γεωργοκτηματίας		47,845,669.86	47,934,292.51
Καθυστερήσεις χορηγήσεων εἰς γεωργοκτημ.		13,415,335.06	13,608,238.81
Μετοχὴ εἰς ἐγχωρίου εταιρείας		5,593,325.16	5,377,561.91
Συμμετοχὴ εἰς Τράπεζαν Κρήτης εἰς χρυσόν		7,493,210.20	7,491,948.20
'Ομολογίαί λαχ. δανείων 'Εθνικῆς Τρ. τῆς 'Ελλάδος		1,250,000.—	1,250,000.—
Τοκομερίδια ἐν γένει		197,622.45	302,583.25
Καταστήματα Τραπεζῆς καὶ κτήματα εἰς ἀναγκαστικῶν ἐκποιήσεων		66,380.21	614,455.21
'Απαιτήσεις ἐπισφαλεῖς		9,222,115.20	9,199,925.35
'Εξόδα ἐγκαταστάσεως (ἰδίως δαπάνη κατασκευῆς Τραπεζ. Γραμματίων).		3,467,160.03	3,531,137.34
Λογαριασμοὶ τρίτων ἐν τῷ ἐξωτερικῷ		1,290,736.02	1,288,574.82
Διεύνης Οἴκον. 'Επιτροπεία λ/σμοῦ ὑπηρεσίας 'Εθνικῶν δανείων εἰς χρυσόν		728,913.14	1,922,699.92
λ/σμοὶ εξαγορῆς συμμετοχῆς Κυβερνήσεως εἰς κέρδη Τραπεζ. Γραμματίων		96,104.50	
'Εξαγορὰ προνομίου Προνομ. Τραπεζῆς 'Ηπειροθεσσαλίας		931,840.—	931,840.—
Διάφορα		400,000.—	480,000.—
		441,658.59	305,978.06
	Δραχ.	401,512,728.92	395,885,615.09

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

Μετοχικόν κεφάλαιον.		Δρ. 20,000,000.—	20,000,000.—
'Αποθεματικά κεφάλαια.		13,500,000.—	13,500,000.—
Τραπεζικά Γραμμάτια ἐν κυκλοφορίᾳ:			
α) διὰ λογαριασμοῦ τῆς Κυβερνήσεως.	Δρ. 61,778,575.42		
β) » » τῆς 'Εθνικῆς Τραπεζῆς.	» 58,236,252.29		
Τραπεζικά γραμμάτια δίδραχμα καὶ μονόδραχμα		120,014,827.71	109,969,584.95
Καταθέσεις ἐν ὄψει εἰς μεταλλικόν		9,000,000.—	9,000,000.—
Καταθέσεις ἐν ὄψει εἰς τραπεζικά γραμμάτια		3,082,863.99	2,226,110.97
Ἐπιταγαὶ πληρωταί		21,812,392.33	23,093,352.77
Μερίσματα πληρωτέα		1,670,841.88	990,245.25
		444,500.—	806,650.—
Διευν. Οἴκονομ. 'Επιτροπῆ λ/σμοῦ καταθ. ἐκ δημ. ὑπεγγ. προσόδων.	Εἰς χρυσόν Δρ. 581,236.62 Εἰς τρ. γρ. » 2,503,724.91	3,084,961.53	7,024,146.18
'Υπηρεσία 'Εθνικῶν δανείων ἐπὶ τόκῳ εἰς χρυσόν		184,303.40	353,948.65
'Υπηρεσία 'Εθνικῶν δανείων ἐπὶ τόκῳ εἰς τρ. γραμ.		733,858.19	1,385,361.14
Καταθέσεις δημοσίου εἰς χρυσόν		4,560,468.63	2,844,504.35
Καταθέσεις Δημοσίου εἰς τραπεζικά γραμμάτια κατὰ τὸν Νόμον 'ΒΨΕ'		582,866.70	2,356,708.94
'Εντοκοὶ κατ' ὅσας Δημ. εἰς χρυσ. διὰ τὴν κατ. κατ. τοῦ Σ.Π.Δ.Σ.		60,174.40	60,174.40
» » τρ. γραμμ.		58,816.40	58,816.40
Καταθέσεις ὑπὸ προθεσμίαν καὶ διαρκεῖς		120,096,182.56	120,098,936.39
Λαχειοφόρο Δάνειον Τραπεζῆς 3 % εἰς χρυσόν		39,225,120.—	39,225,120.—
» » » 2 1/2 % εἰς τραπεζ. γραμμάτια		20,239,700.—	20,239,700.—
'Υπηρεσία Λαχειοφόρου δανείου Τραπεζῆς 3 % εἰς χρυσόν		1,909,806.—	2,235,346.—
» » » 2 1/2 % εἰς τραπεζ. γραμμάτια		323,252.50	345,597.50
Καταθέσεις Ταμειουτηρίου.		15,857,451.17	15,798,545.53
Διάφοροι Λογαριασμοὶ		1,580,024.94	1,742,667.13
Διάφορα		3,490,316.59	3,521,098.24
	Δραχ.	401,512,728.92	395,885,615.09

Ἐν Ἀθήναις τῆ 11 Σεπτεμβρίου 1910.

Ὁ Διευθυντὸς τοῦ Διοικητικοῦ
Π. Α. ΚΑΡΑΪΩΑΝΝΙΔΗΣ